

## El mercado de las conservas en Serbia

## **El mercado de la conservas en Serbia**

Esta nota ha sido elaborada por la Oficina Económica y Comercial de la Embajada de España en Belgrado

**Abril de 2008**

## **ÍNDICE**

<b>CONCLUSIONES</b>	<b>4</b>
<b>I. DEFINICION DEL SECTOR</b>	<b>5</b>
1. Delimitación del sector	5
<b>II. OFERTA</b>	<b>6</b>
1. Tamaño del mercado	6
2. Producción local	7
3. Importaciones	11
<b>III. ANÁLISIS CUALITATIVO DE LA DEMANDA</b>	<b>14</b>
<b>IV. PRECIOS Y SU FORMACIÓN</b>	<b>17</b>
<b>V. PERCEPCIÓN DEL PRODUCTO ESPAÑOL</b>	<b>18</b>
<b>VI. DISTRIBUCIÓN</b>	<b>19</b>
<b>VII. CONDICIONES DE ACCESO AL MERCADO</b>	<b>22</b>
<b>VIII. ANEXOS</b>	<b>26</b>
1. Empresas	26
2. Otras direcciones de interés	38

### CONCLUSIONES

El sector de las conservas industriales no está aún demasiado desarrollado. La oferta es, en general, menos variada que en otros países tanto en productos como en precios. La conserva elaborada artesanalmente en casa tiene aún un fuerte peso, su oferta es variada y estacional.

Los precios de estos productos son más elevados, esto es debido entre otras cosas a los aranceles, transporte y a los mayores márgenes que suelen aplicar los distribuidores.

La distribución de las conservas elaboradas artesanalmente en casa suele hacerse en los mercados (píjacas) mientras que la de los productos más industriales se realiza en los supermercados y grandes superficies.

# I ■ DEFINICION DEL SECTOR

### 1. DELIMITACIÓN DEL SECTOR

Los productos del sector objeto de estudio se encuentran recogidos en el (número) de la clasificación arancelaria del código armonizado (código HS): (título del capítulo). La nota se centra en los siguientes productos.

TARIC	PRODUCTO
1604	Preparaciones y conservas de pescado; caviar y sus sucedáneos preparados con huevas de pescado.
1605	Crustáceos, moluscos y demás invertebrados acuáticos, preparados o conservados.
2001	Legumbres, hortalizas, frutos y demás partes comestibles de plantas, preparados o conservados en vinagre o en ácido acético.
2002	Tomates preparados o conservados (excepto en vinagre o en ácido acético).
2005	Las demás legumbres y hortalizas, preparadas o conservadas, sin congelar (excepto en vinagre o ácido acético y los productos de la partida 20.06).
2007	Compotas, jaleas y mermeladas, purés y pastas de frutos, obtenidos por cocción, incluso azucarados o edulcorados de otro modo.

# II. OFERTA

### 1. TAMAÑO DEL MERCADO

El territorio de Serbia comprende 88.361 Km<sup>2</sup>, que sin incluir Kosovo queda en 77.474 Km<sup>2</sup>. La población de Serbia, sin Kosovo que no participó en el Censo de 2002 es de 7.498.001 habitantes, con una población activa de 3.323.716 personas (según encuesta poblacional de octubre 2006). La última estimación oficial (1.1.2007) es de una población de 7.397.651 habitantes

El siguiente cuadro muestra la evolución de la población de las principales ciudades de Serbia por número de habitantes, incluido Kosovo.

Principales ciudades de Serbia

Ciudad	División administrativa	1991	2002	2007 (est.)
Belgrado	Serbia Central	1.130.241	1.119.020	1.111.825
Priština	Kosovo*	155.499	-	271.532
Novi Sad	Vojvodina	177.005	190.602	196.902
Niš	Serbia Central	173.250	173.390	173.861
Kragujevac	Serbia Central	144.608	145.980	151.070
Subotica	Vojvodina	98.873	99.471	99.631
Zrenjanin	Vojvodina	80.174	79.545	79.273
Pančevo	Vojvodina	71.668	76.110	77.922
Čačak	Serbia Central	69.625	73.152	76.208

Fuente: World-Gazetteer. Datos en miles de habitantes. \* las autoridades interinas de Kosovo proclamaron de manera unilateral la independencia de esta provincia el 17 de febrero 2008; independencia que ha sido rechazada por Belgrado pero reconocida –a principios de marzo de 2008- por unos 28 países.

## **EL MERCADO DE LAS CONSERVAS EN SERBIA**

---

En Serbia, la capital Belgrado, constituye el principal centro de venta y distribución de los productos. Se concentra la población de mayor poder adquisitivo formada por profesionales, empresarios, políticos y la comunidad internacional. Es por tanto, el punto de partida para la penetración en el mercado de las principales marcas internacionales, y le siguen las ciudades de Novi Sad y Niš.

El PIB de Serbia ha tenido un crecimiento medio anual de un 5,3 % para el periodo 2001 a 2006. En los últimos años ha registrado: + 8,4 % en 2004, + 6,2 % en 2005, + 5,7 % en 2006 y 7,5 % en 2007. El dato preliminar del PIB 2007 (Banco Nacional de Serbia) es de unos 44.000 millones de dólares y de acuerdo con la estimación del Ministerio de Finanzas el PIB 2007 sería de unos 31.094 millones de euros.

En cuanto al índice de precios al consumo (IPC) Serbia se esforzó entre los años 2001 y 2006 en corregir las numerosas disparidades en los precios. El último dato sobre la inflación es de 11,3 % en febrero de 2008 sobre febrero de 2007.

Cabe recordar la reciente adhesión de Serbia al CEFTA (Acuerdo Centroeuropeo de Libre Comercio). El acuerdo fue firmado el 19 de diciembre del 2006 en Bucarest y entró en vigor el 1 de mayo de 2007. El Parlamento de Serbia ratificó el acuerdo el 24 de septiembre de 2007. Es un tratado de libre comercio por el que los países signatarios pretenden movilizar sus esfuerzos para consolidar sus democracias y las economías de mercado libre para adherirse en un futuro a la Unión Europea. Los objetivos del acuerdo son armonizar el desarrollo de relaciones económicas entre los signatarios para acelerar las actividades comerciales entre ellos, garantizar el comercio justo entre los países miembros, mejorar los niveles de vida de sus ciudadanos, asegurar mejores oportunidades de empleo, mejorar la productividad y la estabilidad financiera. Entre sus principales ventajas puede destacarse que incluye la creación de una zona de libre comercio, que reemplazará a los 32 acuerdos existentes actualmente entre los países de ésta región. En cuanto a su liberalización comercial, abarcará más del 90% de los intercambios y prácticamente todo el comercio de productos industriales. Otro aspecto fundamental es que el CEFTA moderniza sus normas comerciales para acercarlas a la UE, además de armonizar sus reglas sobre productos industriales, sanitarias y fitosanitarias (TBT y SPS) con las europeas. El CEFTA lo formarían tras la ratificación de los respectivos parlamentos Croacia, Macedonia, Serbia, Montenegro, Bosnia y Herzegovina, Albania, Kosovo y Moldavia, lo que se traduce en un mercado de 30 millones de personas.

## **2. PRODUCCIÓN LOCAL**

Para poder analizar el mercado de las conservas es necesario separar los TARIC que analizamos en dos grandes bloques:

### **A. Pescados y crustáceos**

En este caso lo más remarcable es la escasa producción debido principalmente a que al no tener costa la actividad relacionada con estos productos es muy baja. Además hay que señalar que, en general, el consumo de pescado es bastante inferior al de carne.

## EL MERCADO DE LAS CONSERVAS EN SERBIA

---

### B. Vegetales

La producción de vegetales en conserva se caracteriza por dos notas:

- Escasa oferta de vegetales en los supermercados (en lata/tarro) y casi toda se centra en productores extranjeros. Destaca especialmente en este caso la presencia de Bonduelle.
- La producción de vegetales en conserva sigue manteniéndose muy fuerte como algo artesano. Muchas familias siguen elaborando diversos productos en casa y es común repartirlos entre la familia o venderlos en los mercados (píjacas). De este modo el producto artesanal y casero resulta accesible, fresco, cómodo y económico.

### C. Confituras y mermeladas.

Los datos de producción existentes se ofrecen en el cuadro siguiente. Como se puede observar éste sólo se refiere a las confituras y mermeladas, no se han encontrado cifras para el resto de productos posiblemente por las características de este mercado que se acaban de analizar.

Para las confituras y mermeladas sí existe una mayor producción, y consumo, tanto artesana como industrial.

	2.005	2.006
Confituras y mermeladas (toneladas)	5.369	4.000

Fuente: Anuario estadístico de Serbia 2007.

Pasamos a continuación a resumir en tablas los datos de exportaciones. Los datos anteriores a 2006 se refieren a Serbia y Montenegro, los posteriores sólo a Serbia. Totales en miles de euros.

Las conservas de pescado han aumentado mucho en cifras en los últimos años, en esto es posible que influya la tendencia antes apuntada de un mayor consumo de productos ya preparados frente a la elaboración casera de todos los productos.

Las conservas de verduras, en general, también han seguido este patrón de tendencia al alza.

## EL MERCADO DE LAS CONSERVAS EN SERBIA

**1604-** Preparaciones y conservas de pescado; caviar y sus sucedáneos preparados con huevas de pescado.

	2003	2004	2005	2006	2007
BOSNIA HERZEGOVINA	4	14	93	141	343
MACEDONIA	n.d.	n.d.	2	78	76
CROACIA	n.d.	9	n.d.	52	70
<b>TOTAL</b>	<b>16</b>	<b>51</b>	<b>216</b>	<b>290</b>	<b>489</b>

Fuente: Proclarity. Datos en miles de euros. Total referido a la suma de todos los países.

**1605-** Crustáceos, moluscos y demás invertebrados acuáticos, preparados o conservados.

	2.003	2.004	2.005	2.006	2.007
MACEDONIA	n.d.	n.d.	712	1.518	1.292
BOSNIA HERZEGOVINA	n.d.	n.d.	n.d.	28	n.d.
<b>TOTAL</b>	<b>n.d.</b>	<b>n.d.</b>	<b>n.d.</b>	<b>1.546</b>	<b>1.292</b>

Fuente: Proclarity. Datos en miles de euros. Total referido a la suma de todos los países.

**2001-** Legumbres, hortalizas, frutos y demás partes comestibles de plantas, preparados o conservados en vinagre o en ácido acético.

	2.003	2.004	2.005	2.006	2.007
BOSNIA HERZEGOVINA	206	480	384	301	328
MACEDONIA	162	107	77	46	81
RUMANIA	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	54
ESTADOS UNIDOS	9	23	n.d.	n.d.	49
ALEMANIA	97	67	28	68	39
<b>TOTAL</b>	<b>852</b>	<b>1.167</b>	<b>909</b>	<b>593</b>	<b>622</b>

Fuente: Proclarity. Datos en miles de euros. Total referido a la suma de todos los países.

## EL MERCADO DE LAS CONSERVAS EN SERBIA

**2002-** Tomates preparados o conservados (excepto en vinagre o en ácido acético).

	2.003	2.004	2.005	2.006	2.007
MACEDONIA	31	35	52	103	136
BOSNIA HERZEGOVINA	20	84	81	61	65
CROACIA	11	2	n.d.	1	8
<b>TOTAL</b>	<b>93</b>	<b>125</b>	<b>193</b>	<b>165</b>	<b>209</b>

Fuente: Proclarity. Datos en miles de euros. Total referido a la suma de todos los países.

**2005-** Las demás legumbres y hortalizas, preparadas o conservadas, sin congelar (excepto en vinagre o ácido acético y los productos de la partida 20.06).

	2.003	2.004	2.005	2.006	2.007
MACEDONIA	1.910	2.100	2.384	2.615	3.034
BOSNIA HERZEGOVINA	215	487	354	711	775
CROACIA	302	166	190	397	713
AUSTRIA	n.d.	2	n.d.	84	297
ALEMANIA	139	168	140	129	134
<b>TOTAL</b>	<b>4.116</b>	<b>6.538</b>	<b>7.946</b>	<b>8.522</b>	<b>5.113</b>

Fuente: Proclarity. Datos en miles de euros. Total referido a la suma de todos los países.

**2007-** Compotas, jaleas y mermeladas, purés y pastas de frutos, obtenidos por cocción, incluso azucarados o edulcorados de otro modo.

	2.003	2.004	2.005	2.006	2.007
ALEMANIA	224	322	187	675	1.293
CROACIA	228	318	294	495	753
AUSTRIA		3	76	244	488
BOSNIA HERZEGOVINA	2	220	127	161	370
MACEDONIA	269	225	216	247	350
<b>TOTAL</b>	<b>985</b>	<b>1.289</b>	<b>1.301</b>	<b>2.116</b>	<b>3.699</b>

Fuente: Proclarity. Datos en miles de euros. Total referido a la suma de todos los países.

## EL MERCADO DE LAS CONSERVAS EN SERBIA

### 3. IMPORTACIONES

Las importaciones son mayores que las exportaciones. Esto se explica para el pescado porque el país carece de costa, y en el caso de las verduras porque no existe ni infraestructura ni tradición de la conserva industrial de vegetales. En el último año se aprecia una bajada de las importaciones en muchos de los productos que se analizan.

**1604-** Preparaciones y conservas de pescado; caviar y sus sucedáneos preparados con huevas de pescado.

	2.003	2.004	2.005	2.006	2.007
CROACIA	2.024	2.502	4.363	4.845	5.148
ESTONIA	176	407	663	1.036	1.114
ALEMANIA	556	748	822	642	208
LITUANIA	138	137	134	36	72
SUIZA	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	35
<b>TOTAL</b>	<b>7.013</b>	<b>8.198</b>	<b>9.953</b>	<b>10.830</b>	<b>6.629</b>

Fuente: Proclarity. Datos en miles de euros. Total referido a la suma de todos los países.

**1605-** Crustáceos, moluscos y demás invertebrados acuáticos, preparados o conservados.

	2.003	2.004	2.005	2.006	2.007
ESTONIA	5	90	123	249	457
ALEMANIA	35	13	47	16	111
CROACIA	21	65	104	140	92
LITUANIA	n.d.	7	2	n.d.	23
REINO UNIDO	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	22
<b>TOTAL</b>	<b>135</b>	<b>343</b>	<b>522</b>	<b>542</b>	<b>705</b>

Fuente: Proclarity. Datos en miles de euros. Total referido a la suma de todos los países.

## EL MERCADO DE LAS CONSERVAS EN SERBIA

**2001-** Legumbres, hortalizas, frutos y demás partes comestibles de plantas, preparados o conservados en vinagre o en ácido acético.

	2.003	2.004	2.005	2.006	2.007
MACEDONIA	1.011	806	1.523	2.318	2.232
BOSNIA HERZEGOVINA	610	783	914	1.331	772
AUSTRIA	27	7	41	144	87
CROACIA	53	2	67	71	63
ALEMANIA	25	49	6	18	12
<b>TOTAL</b>	<b>1.950</b>	<b>1.866</b>	<b>2.796</b>	<b>4.263</b>	<b>3.166</b>

Fuente: Proclarity. Datos en miles de euros. Total referido a la suma de todos los países.

**2002-** Tomates preparados o conservados (excepto en vinagre o en ácido acético).

	2.003	2.004	2.005	2.006	2.007
BOSNIA HERZEGOVINA	1	3	12	36	66
MACEDONIA	699	154	188	215	56
SUIZA	38	101	247	166	22
CROACIA	21	26	23	29	14
ALEMANIA	14	5	8	11	12
<b>TOTAL</b>	<b>2.774</b>	<b>2.453</b>	<b>2.904</b>	<b>2.795</b>	<b>175</b>

Fuente: Proclarity. Datos en miles de euros. Total referido a la suma de todos los países.

**2005-** Las demás legumbres y hortalizas, preparadas o conservadas, sin congelar (excepto en vinagre o ácido acético y los productos de la partida 20.06).

	2.003	2.004	2.005	2.006	2.007
MACEDONIA	658	859	1.439	2.017	939
CROACIA	232	227	379	554	558
BOSNIA HERZEGOVINA	88	177	237	487	304
ALEMANIA	206	142	147	170	113
AUSTRIA	7	8	6	35	20
<b>TOTAL</b>	<b>3.690</b>	<b>4.558</b>	<b>5.858</b>	<b>7.155</b>	<b>1.942</b>

Fuente: Proclarity. Datos en miles de euros. Total referido a la suma de todos los países.

## EL MERCADO DE LAS CONSERVAS EN SERBIA

---

2007- Compotas, jaleas y mermeladas, purés y pastas de frutos, obtenidos por cocción, incluso azucarados o edulcorados de otro modo.

	2.003	2.004	2.005	2.006	2.007
BOSNIA HERZEGOVINA	129	461	667	841	527
MACEDONIA	251	967	679	482	370
CROACIA	115	156	249	366	305
AUSTRIA	15	12	5	18	37
ALEMANIA	24	6	9	7	28
<b>TOTAL</b>	<b>2.008</b>	<b>3.117</b>	<b>2.077</b>	<b>2.202</b>	<b>1.267</b>

Fuente: Proclarity. Datos en miles de euros. Total referido a la suma de todos los países.

ICEX

### III. ANÁLISIS CUALITATIVO DE LA DEMANDA

La demanda de este tipo de productos es todavía bastante limitada si nos ceñimos sólo a las conservas industriales. Se puede suponer que con el paso del tiempo la demanda aumente, especialmente en las ciudades, por estas razones:

- Cada vez se buscan más productos listos y que requieran menos tiempo de preparación.
- En las ciudades es menos común que la gente disponga del material o materia prima para la elaboración de las conservas (para las vegetales).
- El factor “tiempo de conservación” se empieza a tener en cuenta. Poder efectuar la compra en grandes superficies afecta a la frecuencia de compra de ciertos productos, los no perecederos ganan espacio en las superficies con mayor número de metros cuadrados.

Para ver con más detalle a qué dedica el consumidor serbio su salario, se presenta a continuación el gasto mensual por miembro de familia durante el 2006 distribuido por bienes consumidos. Como se puede ver el gasto en comida y bebida representa el mayor porcentaje sobre el total del presupuesto. Totales en dinares.

TIPO DE HOGARES		
Nº de hogares entrevistados	4.295	
Nº estimado de hogares	2.598.412	
Media de miembros por hogar	3,10	
Recursos disponibles (dinares)	8.694	
Recursos utilizados (dinares)	9.005	
CONSUMO MEDIO		
Comida y bebida no alcohólica	3.345	39,0%
Alquiler, combustible, agua, gas y electricidad	1.572	16,1%

## EL MERCADO DE LAS CONSERVAS EN SERBIA

Transporte	964	10,6%
Ropa y calzado	537	6,4%
Gastos de mantenimiento del hogar (muebles y electrodomésticos)	418	4,9%
Ocio y cultura	370	4,8%
Bebida alcohólica y tabaco	416	4,4%
Salud	377	4,1%
Comunicaciones	247	3,2%
Restaurantes y hoteles	133	1,4%
Educación	178	1,1%
Otros bienes y servicios	448	1,0%

Fuente: Instituto de Estadística de Serbia. Anuario 2007.

Se puede afirmar que si bien la cifra oficial de PIB por habitante, así como la media de los salarios mensuales (unos 420 euros en diciembre de 2007) resultan muy bajos en la actualidad, la población recurre a otras fuentes de ingresos para mantener ciertos hábitos de consumo; entre los que destacan cada vez más la compra de automóviles, viviendas, confección textil y de calzado de marcas de prestigio, etc. Cabe indicar que el dato del salario medio no deja de ser un dato meramente estadístico que no refleja la realidad del mercado. Se estima que aproximadamente un 50% de las familias serbias obtienen ingresos en la economía sumergida del país, lo que incrementaría el dato del salario mínimo indicado anteriormente, así como el poder adquisitivo.

Año	Serbia	Croacia	Eslovenia	Rumania	Bulgaria
	PIB por capita, en dólares				
2006	4.220	9.664	19.021	5.633	4.097
2005	3.525	8.569	17.170	4.558	3.452
2004	3.285	7.856	16.323	3.483	3.123
2003	2.720	6.669	14.061	2.738	2.548
2002	2.112	5.190	11.174	2.103	1.968
2001	1.574	4.474	9.926	1.793	1.718
	IPC, año anterior = 100 (en porcentaje)				
2006	12,7	3,2	2,5	6,6	7,3
2005	16,5	3,3	2,5	9,0	5,0
2004	10,1	2,1	3,6	11,9	6,1

## EL MERCADO DE LAS CONSERVAS EN SERBIA

---

<b>2003</b>	11,7	1,8	5,6	15,3	2,3
<b>2002</b>	19,5	1,7	7,5	22,5	5,8
<b>2001</b>	91,8	3,8	8,4	34,5	7,4

Fuente: Institutos Nacionales y Oficinas de Estadística de Serbia, Croacia, Eslovenia, Rumania y Bulgaria.

Si se toma el PIB por habitante como un indicador general del nivel de prosperidad de una sociedad se puede concluir que entre el periodo que va del año 2001 al 2006 el bienestar en Serbia ha aumentado en un 168%. A pesar de todas las dificultades económicas y sociales que ha vivido el país en los últimos años el estándar de vida de sus ciudadanos ha ido aumentando progresivamente todos los años. El PIB por habitante de Serbia registró en el año 2006 unos 4.220 dólares, en comparación con el PIB por habitante de Eslovenia el de Serbia fue casi seis veces menor y tres veces menor del de Croacia. Según la estimación del Ministerio de Economía y Desarrollo Regional, el PIB por habitante superaría los 5.500 dólares a finales de 2007.

ICEX

# IV ■ PRECIOS Y SU FORMACIÓN

No se ha encontrado información específica sobre la formación del precio de este producto, pero se estima que se fija libremente en el mercado sin la influencia de las autoridades, teniendo en cuenta los márgenes de los distribuidores o representantes y los aranceles que hay que pagar (ver más adelante condiciones de acceso al mercado).

A título orientativo se indican a continuación los precios<sup>1</sup> de algunas conservas que se pueden encontrar en el mercado:

- Atún en aceite vegetal, lata de 120 gramos: 1 euro
- Atún Isabel, 11 gramos: 1,2 euros
- Sardinias en aceite, 115 gramos: 0,90 euros
- Aceitunas sin hueso, 1,5 kilos: 4 euros
- Ajvar (conserva de tomate típica), 690 gramos: 2 euros.

---

<sup>1</sup> 1 euro = 80 dinares aproximadamente

# V ■ PERCEPCIÓN DEL PRODUCTO ESPAÑOL

El producto español no es demasiado conocido, al menos en muchos casos no es identificado como tal. En el caso de las conservas de pescado encontramos varias marcas españolas de las que destaca Calvo por su variedad de productos. También se pueden encontrar en grandes superficies productos de varias conserveras gallegas.

Para las verduras la presencia española es más escasa. Se pueden ver en algún supermercado grande alcachofas en lata. Llama la atención no encontrar, por ejemplo, aceitunas de ninguna marca española.

En ninguno de los casos se publicita el producto como español tal vez porque por el momento no existe una percepción en el consumidor que identifique la procedencia con una mayor o menor calidad. La presencia desde hace un tiempo de estas marcas puede servir como un apoyo a la hora de mejorar la imagen de estos productos en el país.

# VI. DISTRIBUCIÓN

En el sector la alimentación, viene adquiriendo cada vez más importancia el canal de distribución representado por empresas que suelen actuar al mismo tiempo como importador. Las grandes cadenas de supermercados piden negociar con el distribuidor. No es habitual que éstas negocien directamente con el exportador. De esta manera las grandes superficies pagan en moneda local productos de origen extranjero y pagan sus facturas en plazos muy diferidos (normalmente 60 ó 90 días). Las empresas del grupo DELTA (Maxi, Pekabeta, Tempo, etc.) practican últimamente la compra más directa posible.

Si bien la tendencia es a acortar los canales, continúan en el mercado las siguientes figuras:

- Empresa importadora
- Empresa distribuidora o mayorista
- Minorista
- Representante o agente comercial

Por otro lado el abastecimiento a pequeñas tiendas, hoteles y restaurantes la realizan empresas de distribución (cada vez más presentes en el mercado serbio); si bien también estas empresas recurren a los grandes centros de compra como suelen ser las propias grandes superficies (Metro, Tempo, etc.), firmas especializadas o mayoristas.

Cabe destacar asimismo, la importancia que tiene en una población como la serbia los denominados *pijacas* (mercados) al aire libre donde se distribuyen y venden todo tipo de comestibles. La población a medida que tiene menos recursos recurre a estos centros, no sólo porque son los más baratos y gozan de mayor variedad (aunque también de menor calidad) sino porque son mucho más accesibles por su situación, ya que anteriormente era obligatorio para cada municipio disponer de un mercado para abastecer a su población. Hoy en día esta situación se mantiene, de manera que se puede encontrar uno de estos *pijacas* en casi la totalidad de los barrios serbios.

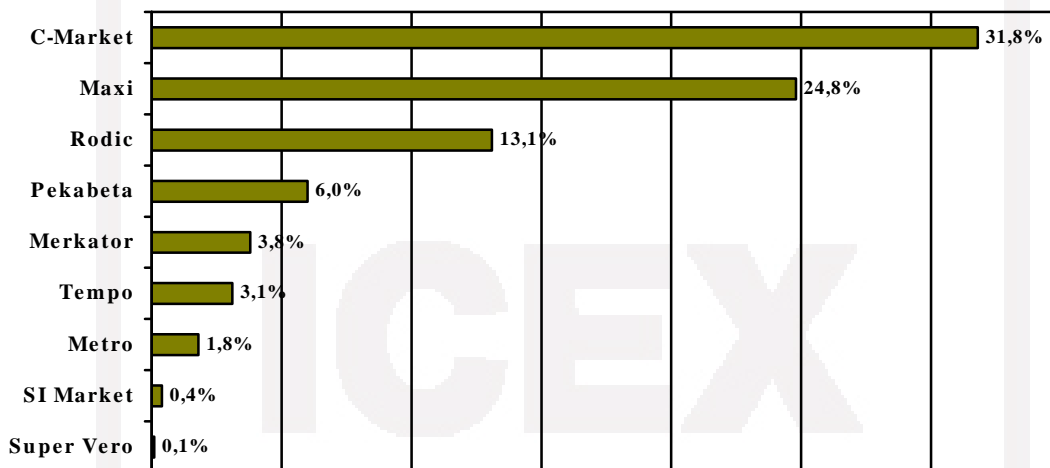
## EL MERCADO DE LAS CONSERVAS EN SERBIA

El acceso a este canal de distribución es muy difícil lograrlo de forma directa (por supuesto, hay excepciones) dado que es el último en la cadena y los puestos no cuentan con infraestructuras ni capacidad para actuar de importadores.

Es importante advertir que los pequeños intermediarios no suelen tener la capacidad financiera suficiente para cerrar acuerdos comerciales, por lo que suelen solicitar al exportador facilidades de pago, es decir retrasos importantes. Dicha práctica suele encarecer el precio del producto final y además existe el gran riesgo del no cumplimiento por parte del intermediario.

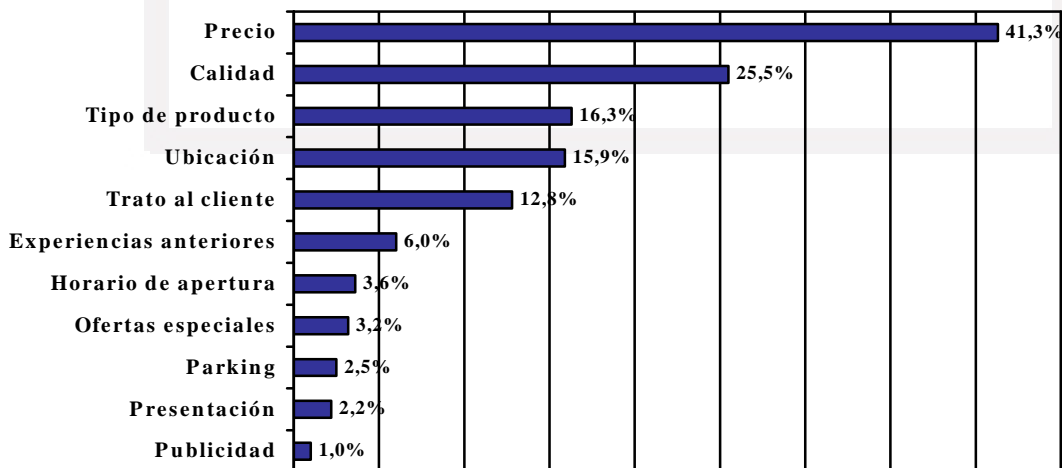
A continuación se adjuntan unas tablas estadísticas, acerca de los hábitos de consumo de la población serbia. Actualmente las cadenas C-Market, Maxi y Pekabeta pertenecen al grupo Delta, que alcanza una cuota total de 62,7% (datos 2005).

Establecimientos habituales (Belgrado)



Fuente: MB, Marten Borrada Internacional, agosto de 2005.

Factores que impulsan la compra (Serbia)

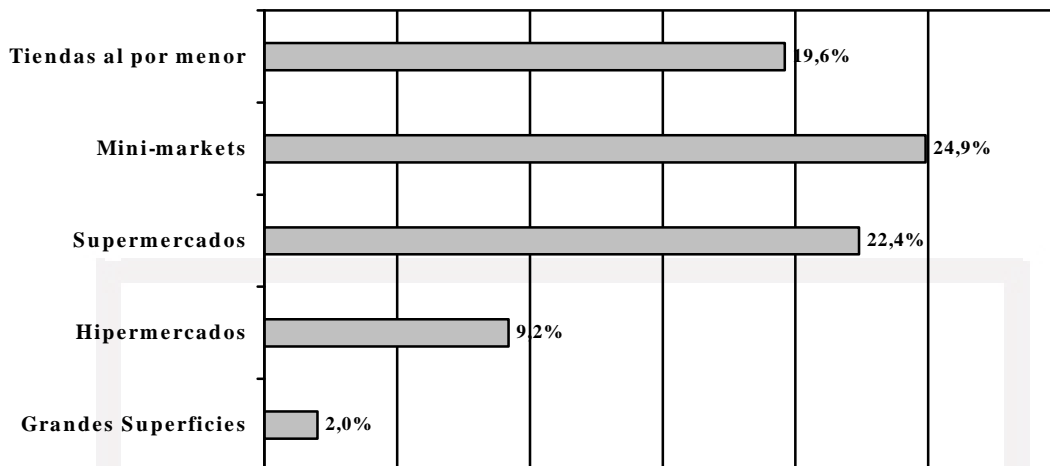


Fuente: MB, Marten Borrada Internacional, agosto de 2005.

## EL MERCADO DE LAS CONSERVAS EN SERBIA

---

Lugar más frecuente para la compra habitual (Serbia)



Fuente: MB, Marten Borrad Internacional, agosto de 2005.

Para la obtención de los datos anteriores, la empresa MB de investigación de mercados, tomó una muestra de 12.000 personas de población urbana de toda Serbia (excepto Kosovo).

# VII. CONDICIONES DE ACCESO AL MERCADO

### Barreras arancelarias

Las tarifas aduaneras aplicables a los productos del sector objeto de estudio que ya han sido unificadas son las siguientes:

TARIC	PRODUCTO	Tasa en aduanas
1604	Preparaciones y conservas de pescado; caviar y sus sucedáneos preparados con huevas de pescado.	10-15%
1605	Crustáceos, moluscos y demás invertebrados acuáticos, preparados o conservados.	10%
2001	Legumbres, hortalizas, frutos y demás partes comestibles de plantas, preparados o conservados en vinagre o en ácido acético.	20%
2002	Tomates preparados o conservados (excepto en vinagre o en ácido acético).	20%
2005	Las demás legumbres y hortalizas, preparadas o conservadas, sin congelar (excepto en vinagre o ácido acético y los productos de la partida 20.06).	20%
2007	Compotas, jaleas y mermeladas, purés y pastas de frutos, obtenidos por cocción, incluso azucarados o edulcorados de otro modo.	20%

Fuente: Market Access Database, más información en <http://mkaccdb.eu.int/>

## EL MERCADO DE LAS CONSERVAS EN SERBIA

---

Además existen otras tasas aduaneras como el derecho de Registro Estadístico de Aduanas, que es de un 0,5 % sobre la base aduanera imponible.

### Barreras no arancelarias

#### Requisitos Generales

- Declaración de importación en aduanas
- Declaración de valor
- Certificado de origen
- Factura comercial
- EUR-1
- *Air Waybill, Bill of lading o Rail Waybill*
- Factura de transporte
- Lista de contenidos (*packing list*)

#### Requisitos específicos

Además de los requisitos generales hay otras barreras no arancelarias de tipo sanitarias y exigentes requisitos de normalización. Esta es una importante protección de hecho a la producción nacional aunque es una situación que se está revisando.

En concreto, los productos objeto de nuestro estudio comprendidos en el grupo 16 y 20 han de cumplir con las siguientes exigencias:

- Certificado veterinario para productos animales (sólo para los pescados/crustáceos).
- Certificado de uso final.
- Certificado sanitario.
- Permiso CITES (sólo para los pescados/crustáceos)..
- Inspección sanitaria-veterinaria de animales y productos animales (sólo para los pescados/crustáceos).
- Permiso para importar animales y productos de origen animal (sólo para los pescados/crustáceos).

## EL MERCADO DE LAS CONSERVAS EN SERBIA

---

### Impuesto sobre el valor añadido

Desde el 1 de enero de 2005 se aplica el impuesto sobre el valor añadido con un tipo general del 18% y un tipo reducido del 8% <sup>2</sup>. El IVA aplicable a estos productos es del 18%.

### Barreras al transporte

La oferta para transportar mercancía entre España y Serbia es insuficiente, inadecuada y cara. Los transportistas alegan que para completar una operación entre ambos países les falta la confirmación de una carga de vuelta, por lo que se encarece sustancialmente la operación para el exportador o importador al tener que pagar en ese caso el *tour-retour*. A la falta de carga de vuelta se le añade el problema de la lejanía física entre ambos países.

La existencia de un Acuerdo sobre el transporte de mercancías entre España y la ex República Federal de Yugoslavia extendido a Serbia<sup>3</sup> debería facilitar las operaciones; sin embargo, el intercambio de licencias no resulta fácil en la práctica.

En el ámbito institucional el sector de los transportes en Serbia está vinculado al Ministerio de Infraestructuras. Dentro de la Cámara de Comercio de Serbia existe la Asociación de transporte por carretera (*Udruzenja za prevoz robe u drumskog saobraćaja*). Para más información llamar al teléfono +381 11 3230467 o enviar un correo electrónico a la siguiente dirección [saobraćaj@pks.co.yu](mailto:saobraćaj@pks.co.yu). Sin embargo, en el ámbito privado existe también la Asociación de Transportistas Internacionales (*Udruzenja Medjunarodni Transport*) que afirma tener operaciones con España. Se trata de una agrupación privada y con carácter voluntario que reúne a los principales transportistas serbios. Para más información llamar al siguiente teléfono: +381 11 32 47147.

Si aún así no se consigue una solución satisfactoria para transportar mercancías desde España a Serbia, se recomienda utilizar el grupaje. El centro más cercano y utilizado habitualmente para operaciones entre España y Serbia está situado en Viena. Desde ahí se recogen los envíos de España y posteriormente se redirigen a Serbia. Se trata de una solución buena aunque suele alargar los plazos de entrega, por lo que no sería conveniente para mercancías caducas.

La solución ideal para el tema del transporte entre ambos países sería la creación de una empresa mixta que organizase camiones con cargas de ida y vuelta.

### Barreras financieras

Los pagos que se realizan en el marco de las operaciones comerciales entre España y Serbia se ven dificultados por la casi inexistencia de relaciones de corresponsalía entre los bancos de ambos países, debida principalmente a la falta de reconocimiento mutuo. Por ello, en la mayoría de las situaciones y con el fin de asegurar la transacción, los bancos españoles deben utilizar una carta de crédito y otros documentos bancarios confirmados por algún banco de reconocido prestigio internacional con sede en Belgrado. Lo que puede resultar más caro de lo habitual.

---

<sup>2</sup> Ley sobre el impuesto del valor añadido (*Sl. glasnik RS, No. 84/04*).

<sup>3</sup> Acuerdo con la antigua Yugoslavia, firmado en Belgrado el 18-XII-85 y publicado en el BOE 14-IX-89.

## **EL MERCADO DE LAS CONSERVAS EN SERBIA**

---

Las importaciones se suelen pagar a 60 y/o 90 días. En éste último caso la operación debe registrarse como crédito contratado en el exterior, lo que da lugar a un procedimiento especial bajo supervisión y autorización del Banco Nacional de Serbia (BNS).

Las operaciones de exportación e importación son asegurables en la Compañía Española de Crédito a la Exportación (CESCE). En dicha compañía ofrecen una cobertura abierta y sin restricciones para operaciones a corto plazo y estudia caso por caso las operaciones que se vayan a desarrollar a medio y largo plazo.



ICEX

# VIII. ANEXOS

## 1. EMPRESAS

Principales importadores/distribuidores de conservas vegetales y de frutas

### **AGROMARKET**

MILINKA KUSICA 155 / BUKOVICA B.B. 32250 IVANJICA

Tel. + 381- 32- 641 148, 641 837

[agromarket@ptt.yu](mailto:agromarket@ptt.yu) / [www.agromark.co.yu](http://www.agromark.co.yu)

### **AMAN d.o.o.**

c/. Vinogradska 52<sup>a</sup>. Surcin. 11000 Beograd

Tel. +381-11- 2260 556, 2260 557, 2260 558; Fax +381-11- 2269 024;

[prodaja@amanscg.com](mailto:prodaja@amanscg.com)

Miembro de la asociación CBA

### **DELTA M**

c/. Milentija Popovica 7b., 11070 Nuevo Belgrado

Tel. +381-11- 2012350, 2012208; Fax +381-11- 2012207

[www.deltayu.com](http://www.deltayu.com) [delta.m@deltayu.com](mailto:delta.m@deltayu.com)

Pertenece al grupo DELTA. Comercio exterior, cadena de supermercados, etc.

Empresas: Delta MAXI, Tempo, Pekabeta, C-Market, Difashion, DeltaInvest, etc.

Contacto: Sra. Mina Malazic, Tel. +381 11 201 22 08, [malazic@deltayu.com](mailto:malazic@deltayu.com)

## **EL MERCADO DE LAS CONSERVAS EN SERBIA**

---

### **DELTA MAXI**

Takovska 49. 11 000 Beograd

Tel: 381-11- 2073482, 207 35 29

[www.maxi.co.yu](http://www.maxi.co.yu)

Contacto: Sr. Dragan Filipovic, director comercial, Tel. +381 11 2092 585,  
[filipovic@deltayu.com](mailto:filipovic@deltayu.com)

Sr. Vojislav Glavinic, Tel.+381 11 2073 581, [glavinic@deltayu.com](mailto:glavinic@deltayu.com)

### **DIS, d.o.o. - Veleprodaja**

c/. Bulevar oslobodjenja 1 b. 11319 Krnjevo

Tel. +381-26- 330 103, 063- 382 103

Sr. Darko Acimovic, director, Tel. 026- 330 101

Sr. Nenad Jelic, director comercial, 026-330 102

[www.disyu.com](http://www.disyu.com)    <http://www.disyu.com/Stranice/English/Home.htm>

Es una de las primeras empresas de la distribución al por mayor de productos alimenticios y bienes de consumo para el hogar.

### **FIGRAD Company**

c/. Njegoseva bb. 21460 Vrbas

Tel. +381-21- 704 707, 707 425, 704 658;

[info@figrad.com](mailto:info@figrad.com) / [www.figrad.com](http://www.figrad.com)

Miembro de CBA. Tienen centros de “Cash&Carry” en Vrbas, Odzaci, Ruski Krstur y Backa Palanka, un almacén de distribución logística en Vrbas y otras instalaciones.

### **GROSS**

c/. Ratarski put 10b. 11000 Beograd

Tel. +381-11307 6697

### **IDEA**

c/. Knezepoljska 1. 11000 Beograd

Tel. +381-11- 20 72 40; [www.idea.co.yu](http://www.idea.co.yu)    [info@idea.co.yu](mailto:info@idea.co.yu)

### **IMPEX PROMET - Veleprodaja**

c/. 25. maja 81. 18000 Nis

## **EL MERCADO DE LAS CONSERVAS EN SERBIA**

---

Tel. +381-18- 500 100, 500 110; Fax +381-18- 500 14; [www.impex-promet.com](http://www.impex-promet.com)  
[office@impex-promet.com](mailto:office@impex-promet.com)

Miembro de CBA

### **INTEREX**

C/ Otona Zupancica 1<sup>a</sup>, 11070 Nuevo Belgrado

Tel. +381 11 22 22 000

[www.interex-planet.com](http://www.interex-planet.com)

Contacto: Sra. Ivana Ivetic, director de venta, Tel. +381 11 22 22 008

[iivetic@interex-pla.net](mailto:iivetic@interex-pla.net)

### **JUKOMERC**

c/. Jasiski put bb. 37000 Krusevac

Tel. +381-37- 413 500; [www.jukomerc.co.yu](http://www.jukomerc.co.yu) [jukomerc@jukomerc.co.yu](mailto:jukomerc@jukomerc.co.yu)

Miembro de CBA.

### **KOPRODUKT, A.D.**

c/. Bulevar Mihajla Pupina 6. 21000 Novi Sad

Tel. +381-21- 622 744, 420 661, Fax: +381-21- 420707, 623414

[dankopro@EUnet.yu](mailto:dankopro@EUnet.yu) <http://www.koprodukt.co.yu>

### **KVIN**

c/. Drage Todorovic bb. 34000 Kragujevac

Tel. +381-34- 301850, 304810, 304800; [www.kvin.co.yu](http://www.kvin.co.yu) [kvin@eunet.yu](mailto:kvin@eunet.yu) [ourshop@eunet.yu](mailto:ourshop@eunet.yu)  
(revista "Nasa Radbja")

Miembro de CBA

### **LOLA FOOD**

13. OKTOBRA 64. 11260 UMKA

Tel. +381-11- 011 8025 500

[office@lolafood.co.yu](mailto:office@lolafood.co.yu) [www.lolafood.co.yu](http://www.lolafood.co.yu)

### **MARIC - Veleprodaja**

Oficina Económica y Comercial de la Embajada de España en Belgrado

## **EL MERCADO DE LAS CONSERVAS EN SERBIA**

---

c/. Karadjordjeva 22. 25000 Sombor

Tel. +381-25- 25630

### **MERCATOR S, d.o.o.**

c/. Bul. Umetnosti 4. 11070 Beograd

Tel. +381-11- 3110521, 3110479, 3110613, Fax: +381-11- 311 84 73,

[www.mercator-s.co.yu](http://www.mercator-s.co.yu) [www.mercator.co.yu](http://www.mercator.co.yu)

Sr. Darko Baltic, director comercial: [darko.baltic@mercator-s.co.yu](mailto:darko.baltic@mercator-s.co.yu)

### **METRO Cash & Carry**

c/ Autoput za Novi Sad 120. 11080 Zemun-Galenika

Tel. +381-11- 377 7233, 3777 237, 333 01 51; Fax +381-11- 333 055 51

[tanja.perovic@metro-cc.co.yu](mailto:tanja.perovic@metro-cc.co.yu) [www.metro-cc.co.yu](http://www.metro-cc.co.yu)

### **NERA Kompanija**

c/. Mala Pruga 32<sup>a</sup>. 11080 Zemun

Tel. +381-11- 377 2300, 377 2301, 375 6818; [www.nera.co.yu](http://www.nera.co.yu) [nera@eunet.yu](mailto:nera@eunet.yu)

### **OLIMP D.O.O. EXPORT - IMPORT TRADE COMPANY**

Karadjordjeva 32, 21000 Novi Sad,

Tel. +381- 21- 442085, 338450 ; Fax: +381- 21- 442064

Email: [office@olimp.co.yu](mailto:office@olimp.co.yu) [www.olimp.co.yu](http://www.olimp.co.yu)

### **REKIC - Veleprodaja**

20000 Novi Pazar

Tel. +381-20- 385 599, 385 699, 385 799;

[rekic@ptt.yu](mailto:rekic@ptt.yu) [www.rekic.co.yu](http://www.rekic.co.yu)

Miembro de CBA

### **RODIC MB**

c/. Temerinska 52. 21000 Novi Sad

Tel. +381-21- 4888 400 (director venta mayorista), 4888 100 (director comercial);

## **EL MERCADO DE LAS CONSERVAS EN SERBIA**

---

Tel. +381-25- 752 218 (director de Marketing); [office@rodicmb.com](mailto:office@rodicmb.com)

### **Sreten Guduric - Veleprodaja**

c/. Milosa Obrenovica 29. 31000 Uzice

Tel. +381-31- 563 455, 563 477

[www.sretenguduric.co.yu](http://www.sretenguduric.co.yu)

Contacto : Sr. Milivoje Jarakovic, +381 31 564 226

### **SI MARKET - Beograd**

Tel. +381-11- 20 62213, 688 252 ; Fax 20 62243; [info@simpo.co.yu](mailto:info@simpo.co.yu) <http://www.simpco.co.yu>

Pertenece al grupo SIMPO: c/. Radnicka 12. 17500 Vranje

Tel:+381-17- 22 280, 21 923, 24 550; Fax: +381-17- 24136

### **TEMPO Cash & Carry**

c/. Viline vode bb. 11000 Beograd

Tel. +381-11- 2761 283, 2764 972 ; Fax +381-11-2768 125; [www.tempo-cc.co.yu](http://www.tempo-cc.co.yu)

Pertenece al grupo DELTA.

Contacto: Sra. Mirjana Mihajlovic, director de venta de alcohol, Tel. +381 11 2092 437

### **THYMOS**

Narodne revolucije 2. 21470 Backi Petrovac

Tel.+ 381 21 780 136, Fax. + 381 21 782 503

### **TPU Company**

c/. Glavna 55/a. 24300 Backa Topola

Tel. +381-24- 715 432, Fax +381-24- 715 918;

[office@tpucompany.com](mailto:office@tpucompany.com) [www.tpucompany.com](http://www.tpucompany.com)

Miembro de CBA

### **TRGOPROMET - Veleprodaja**

c/. Segedinski put 80. 24000 Subotica

Tel. +381-24- 547004, 42645; Fax +381-24-547484;

[www.trgopromet.co.yu](http://www.trgopromet.co.yu) [info@trgopromet.co.yu](mailto:info@trgopromet.co.yu)

## **EL MERCADO DE LAS CONSERVAS EN SERBIA**

---

Miembro de CBA

### **UNIVEREXPORT**

c/. Bajci Zilinskog 4. 21000 Novi Sad

Tel. +381-21-420 144, 420 145, 420 146; Fax +381-21- 452 390

[marketing@univerexport.co.yu](mailto:marketing@univerexport.co.yu)

Miembro de CBA

### **VELKOM**

c/. Sabacki put bb. 15300 Loznica

Tel. +381-15- 811 050, 811 181; Fax +381-15-811 188

[www.velkom.co.yu](http://www.velkom.co.yu) [velkom@ptt.yu](mailto:velkom@ptt.yu)

### **VERO (Veropoulos)**

c/. Treci Bulevar 86 a. 11070 Novi Beograd

Tel. +381-11- 311 55 01, 311 91 11, Fax: +381-11- 31191 11

[vero@eunet.yu](mailto:vero@eunet.yu)

### **VIR, d.o.o.**

c/. Sabacki put bb. 15300 Loznica

Tel. +381-15- 877 558, 878 760; [www.vir.co.yu](http://www.vir.co.yu) [vir@verat.net](mailto:vir@verat.net)

Miembro de CBA

### **ZLATAN TRAG**

c/. Njegoseva 95. 16000 Leskovac

Tel. +381-16- 251 589, 231 622, 231 633; [www.zlatantrag.co.yu](http://www.zlatantrag.co.yu)

### **Aretol**

Bulevar Vojvode Stepe 40, Novi Sad 21000,

Tel. +381 21- 402- 722

[www.aretol.co.yu](http://www.aretol.co.yu)

## **EL MERCADO DE LAS CONSERVAS EN SERBIA**

---

### **CONSERVERAS:**

#### **CENTROPROIZVOD**

Dobanovački put bb, 11 271 Belgrado

Tel: + 381 11 3773 633, Fax: + 381 11 2676 480

[info@centroproizvod.co.yu](mailto:info@centroproizvod.co.yu) [www.centroproizvod.co.yu](http://www.centroproizvod.co.yu)

#### **CARNEX A.D.**

Kulski put 26 , 21460 Vrbas

Tel. +381 21 7953 630, Fax: + 381 21 705 963

[info@carnex.co.yu](mailto:info@carnex.co.yu) [www.carnex.co.yu](http://www.carnex.co.yu)

#### **LBB Frigo**

Somborska 49, 25260 Apatin

Tel.: +381 21 445809

[lbb@apatinonline.net](mailto:lbb@apatinonline.net); [branislav\\_djuric@lbbfrigo.co.yu](mailto:branislav_djuric@lbbfrigo.co.yu) / <http://www.lbbfrigo.co.yu/>

Persona de contacto: Sr. [Branislav Đurić](#) (director)

#### **NEOPLANTA A.D.**

Primorska 90, 21000 Novi Sad

Tel. +381 21 6412 122, Fax: + 381 21 419 256

[neopns@neobee.net](mailto:neopns@neobee.net) [www.neoplanta.co.yu](http://www.neoplanta.co.yu)

#### **PIK BECEJ**

Mose pijade 2, 21220 Becej

Tel. +381 21 811 180, 812 840, Fax: + 381 21 812 049

[office@pikbecej.co.yu](mailto:office@pikbecej.co.yu) [www.pikbecej.co.yu](http://www.pikbecej.co.yu)

#### **TROPIC RIBARSTVO**

Palmira Toljatija 5/4, 11070 Novi Beograd

Tel. +381 11 3191 626; 3191 347; 2600 557; 2690 789, Fax. +381 11 3191 262

## EL MERCADO DE LAS CONSERVAS EN SERBIA

---

[office@tropic.co.yu](mailto:office@tropic.co.yu) / [www.tropic.co.yu](http://www.tropic.co.yu)

### ANFI TRADE

Beogradska 13, 17000 Vranje

Tel. +38 17 411 466

[info@anfitrade.co.yu](mailto:info@anfitrade.co.yu) [www.anfitrade.co.yu](http://www.anfitrade.co.yu)

### BAST COMERSE

Kralja Milutina 69, 11000 Beograd

Tel. +381 11 3610046

[www.bast.cg.yu](http://www.bast.cg.yu)

Contacto: Sr. Darko Kisic – director, 063 343477

### KINGFISHER

Mihajla Pupina bb, 35250 Paracin

Tel.: + 381 35 568 230, 63 300 410, Fax.: +381 35 568 229

[www.kingfisher.co.yu](http://www.kingfisher.co.yu) / [aleksandar@kingfisher.co.yu](mailto:aleksandar@kingfisher.co.yu)

### LOSOS

Sremskih odreda 1, 11070 Novi Beograd

Tel: + 381 11 609 656; 695 300, Fax: + 381 11 2695 322

[aleksandar@losos.co.yu](mailto:aleksandar@losos.co.yu) [www.losos.co.yu](http://www.losos.co.yu)

Persona de contacto: Sr. Aleksandar Bogdanovic

### MONDOFISH

Belotinac, 18411 Belotinac

Tel: + 381 18 818 295, Fax: + 381 18 818 262

[prodaja@mondofish.co.yu](mailto:prodaja@mondofish.co.yu) [www.mondofish.co.yu](http://www.mondofish.co.yu)

### TRICONTINENTAL GROUP

Nušićeva 6/IV, 11000 Beograd

Tel. +381 11-3236-189, Fax. +381 11-3235-987

[www.tricon.co.yu](http://www.tricon.co.yu) [tricon@eunet.yu](mailto:tricon@eunet.yu)

## **EL MERCADO DE LAS CONSERVAS EN SERBIA**

---

### **CAPORIONE D.O.O.**

Kninska 151A , 21203 Novi Sad

[caporione@eunet.yu](mailto:caporione@eunet.yu) [www.caporione.co.yu](http://www.caporione.co.yu)

### **DESING**

Narodnih heroja 49/2 , 11070 Belgrado

Tel. +381 11 3131 690, Fax. +381 11 3132 224

[office@desing.co.yu](mailto:office@desing.co.yu) [www.desing.co.yu](http://www.desing.co.yu)

### **DONIMPEX**

Momira Gajica 8 , 11320 Velika Plana

Tel. +381 26 522 748, 523 053, Fax. +381 26 522 748

[headoffice@donimpex.com](mailto:headoffice@donimpex.com) [www.donimpex.com](http://www.donimpex.com)

### **ER-ZE GROUP D.O.O.**

Dr. Drage Ljocic 3 , 11060 Belgrado

Tel. +381 11 2784 811

[gelato@verat.net](mailto:gelato@verat.net) [www.gelato.co.yu](http://www.gelato.co.yu)

### **FOODEX**

Popina, 37240 Trstenik

Tel. +381 36 651 083, Fax. +381 36 651 015

[foodex@ptt.yu](mailto:foodex@ptt.yu) [www.foodex.co.yu](http://www.foodex.co.yu)

### **FOODLAND**

Omladinskih brigada 86 , 11070 Belgrado

Tel. +381 11 3182 119, 3185 846, Fax. +381 11 3180 443

[office@foodland.co.yu](mailto:office@foodland.co.yu) [www.foodland.co.yu](http://www.foodland.co.yu)

## **EL MERCADO DE LAS CONSERVAS EN SERBIA**

---

### **JPL SPECIAL D.O.O.**

Milentija Popovica 32A , 11070 Belgrado

Tel. +381 11 3114 094, 3115 619, Fax. +381 11 3114 094

[jpl04@eunet.yu](mailto:jpl04@eunet.yu) [www.jplspecial.com](http://www.jplspecial.com)

### **LIBERTAS NATURA D.O.O.**

Beogradska 8, 11000 Belgrado

Tel. +381 11 3086 103, Fax. +381 11 3085 337

[office@libertas.co.yu](mailto:office@libertas.co.yu) [www.libertas.co.yu](http://www.libertas.co.yu)

### **YUMIS**

Bul.SV. Cara Konstantina 80-86, 18110 Nis

Tel. +381 18 561 421, 561 422, Fax. +381 18 561 422

[yumis@ninet.co.yu](mailto:yumis@ninet.co.yu) [www.yumis.co.yu](http://www.yumis.co.yu)

### **ELEKTRON**

Hadziprodanova 11, 17500 Vranje

Tel. +381 17 410 162, Fax. +381 17 22 575

[info@elektronvr.co.yu](mailto:info@elektronvr.co.yu) [www.elektronvr.co.yu](http://www.elektronvr.co.yu)

### **FRUIT GLOBAL**

Jevremova 47, 11000 Beograd

Tel. +381 11 3116 190, Fax. +381 11 132 756

[fruitglobal@eunet.yu](mailto:fruitglobal@eunet.yu) [www.fruitglobal.com](http://www.fruitglobal.com)

### **OLIMP**

Karadjordjeva 32 21000 Novi Sad

KARADJORDJEVA 32

Tel. +381 21 442 085, Fax. +381 21 442 064

[office@olimp.co.yu](mailto:office@olimp.co.yu) [www.olimp.co.yu](http://www.olimp.co.yu)

### **CARNEX A.D.**

Kulski put 26, 21460 Vrbas

## **EL MERCADO DE LAS CONSERVAS EN SERBIA**

---

Tel. +381 21 7953 630, Fax. +381 21 705 963

[info@carnex.co.yu](mailto:info@carnex.co.yu) [www.carnex.co.yu](http://www.carnex.co.yu)

### **NEOPLANTA A.D.**

Primorska 90, 21000 Novi Sad

Tel. +381 21 6412 122, Fax. +381 21 419 256

[neopns@neobee.net](mailto:neopns@neobee.net) [www.neoplanta.co.yu](http://www.neoplanta.co.yu)

### **AGRIMES**

Surčinski put 5, 11070 Novi Beograd

Tel. +381 11-312-90-80, 312-91-22

[www.agrimes.co.yu](http://www.agrimes.co.yu)

### **AGROŽIV**

**Karađorđeva 2-4, 26000 Pančevo**

Tel. +381 13-313-490, 314-114

[www.agroziv.co.yu](http://www.agroziv.co.yu)

### **TOPOLA INDUSTRIJA MESA**

Maršala Tita 3, 243000 Bačka Topla 24300

Tel. +381 24-712-360, Fax. +381 24-711-953

[www.imtopola.co.yu](http://www.imtopola.co.yu)

### **ENVASES METÁLICOS**

#### **BALL PACKAGING**

Batajnicki drum 21a, 11000 Beograd

Tel. +381 11 3770 602

[www.ball-europe.com](http://www.ball-europe.com)

#### **ALTAMED**

Milana Rakica 35, 11000 Beograd

Tel. +381 11 241 3022, 241 3547

## EL MERCADO DE LAS CONSERVAS EN SERBIA

---

Sr. Vesna Kovacevic

[www.revitaplus.com](http://www.revitaplus.com)

ITN

Dubrovacka 20-22

Tel. +381 11 3160328, 2618 885

Sr. Zarko Ristic

[www.itn.co.yu](http://www.itn.co.yu)

GALEB GROUP

Pocersa 11, 15000 Sabac

Tel. +381 15 367 700

Sra. Snezana Sopranic

[www.galeb.com](http://www.galeb.com)

FMP

Lazarevacka drum 6

Tel. +381 11 3052 064

[www.fmp.co.yu](http://www.fmp.co.yu)

Sra. Nevenka Petkovic, Móvil. +381 63 244 950

CAN RUS doo

21000 Novi Sad

Tel. +381 21 4890 767

[www.unihemkom.co.yu](http://www.unihemkom.co.yu)

Sr. Dusko Prodanov

AL PACK

Tolminska 14, 24000 Subotica

Tel. +381 24 567 999

[www.alpack.co.yu](http://www.alpack.co.yu)

ITM group

## EL MERCADO DE LAS CONSERVAS EN SERBIA

---

Omladinskih brigade 86, 11000 Beograd

Tel. +381 11 3107 406, 3107 491

[www.itm.co.yu](http://www.itm.co.yu)

**INNOTRADE – IMPORTADOR DE MÁQUINAS**

BULEVAR KRALJA ALEKSANDRA 332<sup>a</sup>, 11000 BELGRADO

TEL.+381 2411 822, FAX.+381 11 3808 359

[WWW.INNOTADE.CO.YU](http://WWW.INNOTADE.CO.YU) [INFO@INNOTRADE.CO.YU](mailto:INFO@INNOTRADE.CO.YU)

---

**MOND KOMERC DOO** - fabricante de envases metálicos

Milorada Ristica 33a, 14000 Valjevo

Tel. +381 14 293 256

Sra. Vesna Vujic

**PACK LINE** - fabricante de envases metálicos

Utve Zlatokrive, 26000 Pancevo

Tel. +381 13 341 533, 341 587

r. Luka Ignjatic

[packline@panet.co.yu](mailto:packline@panet.co.yu)

**29. novembar Subotica** – fábrica (de conservas)

Tolminska 35, 24000 Subotica

Tel. +381 24 566 566, Fax. +381 24 566 368

**Fabrika konzervi Zora** – fábrica (de conservas)

Tel. +381 24 862 120

Fabrika konzervi Sremska Mitrovica Mitros – **fábrica (de conservas)**

22000 Sremska Mitrovica

Tel. +381 22 641 144

## 2. OTRAS DIRECCIONES DE INTERÉS

[www.serbia.sr.gov.yu](http://www.serbia.sr.gov.yu)

Gobierno de Serbia

## EL MERCADO DE LAS CONSERVAS EN SERBIA

---

<a href="http://www.mfa.gov.yu">www.mfa.gov.yu</a>	Ministerio de Asuntos Exteriores
<a href="http://www.mup.sr.gov.yu">www.mup.sr.gov.yu</a>	Ministerio del Interior
<a href="http://www.mod.gov.yu">www.mod.gov.yu</a>	Ministerio de Defensa
<a href="http://www.mfin.sr.gov.yu">www.mfin.sr.gov.yu</a>	Ministerio de Finanzas
<a href="http://www.mpravde.sr.gov.yu">www.mpravde.sr.gov.yu</a>	Ministerio de Justicia
<a href="http://www.drzavnauprava.sr.gov.yu">www.drzavnauprava.sr.gov.yu</a>	Ministerio de la Adm. Pública y Gobierno Local
<a href="http://www.minpolj.sr.gov.yu">www.minpolj.sr.gov.yu</a>	Ministerio de Agricultura, Forestación y Gestión de Aguas
<a href="http://www.merr.sr.gov.yu">www.merr.sr.gov.yu</a>	Ministerio de Economía y Desarrollo Regional
<a href="http://www.mem.sr.gov.yu">www.mem.sr.gov.yu</a>	Ministerio de Energía y Minería
<a href="http://www.mtu.sr.gov.yu">www.mtu.sr.gov.yu</a>	Ministerio de Comercio y Servicios
<a href="http://www.minrzs.sr.gov.yu">www.minrzs.sr.gov.yu</a>	Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales
<a href="http://www.mntr.sr.gov.yu/">www.mntr.sr.gov.yu/</a>	Ministerio de Ciencias
<a href="http://www.ekoserb.sr.gov.yu">www.ekoserb.sr.gov.yu</a>	Ministerio de la Protección del Medio Ambiente
<a href="http://www.mps.sr.gov.yu">www.mps.sr.gov.yu</a>	Ministerio de Educación
<a href="http://www.sport.mps.sr.gov.yu">www.sport.mps.sr.gov.yu</a>	Ministerio de Juventud y Deportes
<a href="http://www.kultura.sr.gov.yu">www.kultura.sr.gov.yu</a>	Ministerio de Cultura
<a href="http://www.zdravlje.sr.gov.yu">www.zdravlje.sr.gov.yu</a>	Ministerio de Sanidad
<a href="http://www.mzd.sr.gov.yu">www.mzd.sr.gov.yu</a>	Ministerio para la Diáspora
<a href="http://www.siepa.sr.gov.yu">www.siepa.sr.gov.yu</a>	SIEPA (Agencia de inversiones extranjeras y promoción de exportaciones)
<a href="http://www.invest-in-serbia.com">www.invest-in-serbia.com</a>	Invertir en Serbia
<a href="http://www.pa-serbia.co.yu">www.pa-serbia.co.yu</a>	
y <a href="http://www.priv.yu">www.priv.yu</a>	Agencia de privatizaciones
<a href="http://www.share-fund.co.yu">www.share-fund.co.yu</a>	Fondo de acciones de Serbia ( <i>Share Fund</i> )
<a href="http://www.seea.sr.gov.yu">www.seea.sr.gov.yu</a>	AEES (Agencia para la eficacia energética)
<a href="http://www.sicip.co.yu">www.sicip.co.yu</a>	Instituto de Transporte (CIP)
<a href="http://www.dzp.co.yu">www.dzp.co.yu</a>	Dirección de carreteras
<a href="http://www.sme.sr.gov.yu">www.sme.sr.gov.yu</a>	Agencia para el desarrollo de las pequeñas y medianas empresas
<a href="http://www.statserb.sr.gov.yu">www.statserb.sr.gov.yu</a>	Instituto Nacional de Estadísticas
<a href="http://www.razvoj.sr.gov.yu">www.razvoj.sr.gov.yu</a>	Oficina de desarrollo
<a href="http://www.nbj.yu">www.nbj.yu</a>	Banco Nacional de Serbia (NBS)
<a href="http://www.belex.co.yu">www.belex.co.yu</a>	Bolsa de Belgrado

## EL MERCADO DE LAS CONSERVAS EN SERBIA

---

<a href="http://www.pks.co.yu">www.pks.co.yu</a>	Cámara de economía de Serbia
<a href="http://www.bra.gov.yu">www.bra.gov.yu</a>	Agencia de rehabilitación bancaria
<a href="http://www.serbia-tourism.org.yu">www.serbia-tourism.org.yu</a>	Organización de Turismo de Serbia (TOS)
<a href="http://www.belgradetourism.org.yu">www.belgradetourism.org.yu</a>	Organización de Turismo de Belgrado
<a href="http://www.komberg.org.yu">www.komberg.org.yu</a>	Cámara de economía de Belgrado
<a href="http://www.unija.org.yu">www.unija.org.yu</a>	Unión de empresarios de Serbia
<a href="http://www.airport-belgrade.co.yu">www.airport-belgrade.co.yu</a>	Aeropuerto de Belgrado
<a href="http://www.yuyellowpages.net">www.yuyellowpages.net</a>	Páginas amarillas de Serbia

### **Instituciones internacionales establecidas en Belgrado**

<a href="http://www.imf.org/external/">www.imf.org/external/</a>	Fondo Monetario Internacional
<a href="http://www.ebrd.com">www.ebrd.com</a>	Banco Europeo de Reconstrucción
<a href="http://www.eudelyug.org">www.eudelyug.org</a>	Delegación de la UE en Belgrado
<a href="http://www.seerecon.org">www.seerecon.org</a>	Economic Reconstruction and Development in South East Europe
<a href="http://www.ear.eu.int">www.ear.eu.int</a>	Agencia Europea para la Reconstrucción
<a href="http://www.ifc.org">www.ifc.org</a>	Corporación Financiera Internacional /Banco Mundial
<a href="http://www.undp.org.yu">www.undp.org.yu</a>	Programa de NU para el Desarrollo
<a href="http://www.worldbank.org.yu">www.worldbank.org.yu</a>	Banco Mundial
<a href="http://www.kosovo-eicc.org">www.kosovo-eicc.org</a>	Euro Info Correspondence Centre en Kosovo